

S-18

Second Session, Thirty-sixth Parliament,
48-49 Elizabeth II, 1999-2000

THE SENATE OF CANADA

BILL S-18

An Act to amend the National Defence Act
(non-deployment of persons under the age of eighteen
years to theatres of hostilities)

First reading, March 21, 2000

S-18

Deuxième session, trente-sixième législature,
48-49 Elizabeth II, 1999-2000

SÉNAT DU CANADA

PROJET DE LOI S-18

Loi modifiant la Loi sur la défense nationale
(non-déploiement de personnes de moins de dix-huit
ans sur des théâtres d'hostilités)

Première lecture le 21 mars 2000

THE LEADER OF THE GOVERNMENT IN THE SENATE

LE LEADER DU GOUVERNEMENT AU SÉNAT

SUMMARY

This enactment prevents the deployment by the Canadian Forces of persons under the age of eighteen years to a theatre of hostilities.

SOMMAIRE

Le texte vise à prévenir le déploiement, par les Forces canadiennes, de personnes de moins de dix-huit ans sur des théâtres d'hostilités.

All parliamentary publications are available on the
Parliamentary Internet Parlementaire at the following address:
<http://www.parl.gc.ca>

Toutes les publications parlementaires sont disponibles sur le
réseau électronique « Parliamentary Internet Parlementaire » à
l'adresse suivante:
<http://www.parl.gc.ca>

BILL S-18

PROJET DE LOI S-18

THE SENATE OF CANADA

SÉNAT DU CANADA

BILL S-18

PROJET DE LOI S-18

An Act to amend the National Defence Act
(non-deployment of persons under the
age of eighteen years to theatres of
hostilities)

Loi modifiant la Loi sur la défense nationale
(non-déploiement de personnes de moins
de dix-huit ans sur des théâtres
d'hostilités)

R.S., c. N-5

Her Majesty, by and with the advice and
consent of the Senate and House of Commons
of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consente-
ment du Sénat et de la Chambre des commu-
nes du Canada, édicte :

L.R., ch. N-5

**1. The *National Defence Act* is amended
by adding the following after section 33:**

**1. La *Loi sur la défense nationale* est
modifiée par adjonction, après l'article 33, 5
de ce qui suit :**

Limitation on Deployment

Restriction applicable au déploiement

Persons under
eighteen

34. A person who is under the age of
eighteen years may not be deployed by the
Canadian Forces to a theatre of hostilities.

34. Ne peuvent être déployées sur un théâtre
d'hostilités par les Forces canadiennes les
personnes de moins de dix-huit ans.

Personnes de
moins de
dix-huit ans

Published under authority of the Senate of Canada

Publié avec l'autorisation du Sénat du Canada

Available from:
Public Works and Government Services Canada — Publishing,
Ottawa, Canada K1A 0S9

En vente:
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — Édition,
Ottawa, Canada K1A 0S9

MAIL  POSTE

Canada Post Corporation/Société canadienne des postes

Postage paid

Port payé

Lettermail

Poste—lettre

03159442

Ottawa

If undelivered, return COVER ONLY to:

Canadian Government Publishing

45 Sacré—Coeur Boulevard,

Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

En cas de non—livraison,

retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:

Les Éditions du gouvernement du Canada

45 Boulevard Sacré—Coeur,

Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

Available from:
Public Works and Government Services Canada — Publishing,
Ottawa, Canada K1A 0S9

En vente:
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — Édition,
Ottawa, Canada K1A 0S9

EXPLANATORY NOTE

National Defence Act

Clause 1: New.

NOTE EXPLICATIVE

Loi sur la défense nationale

Article 1. — Nouveau.